



Kulima Juu だより

Kulima Juu Letter

Habari za Kulima Juu



10/01/2024

新年早々、日本では恐ろしい出来事が続きましたが、新しい年が少しでも昨年よりは良い年でありますように願って、あけまして おめでとうございます。気候変動とそれを助長するような人間による人間社会の破壊行為。それらの背後にあるものを深く理解して流れを変えたいものです。本年も引き続き、よろしくお願いいたします。 Early in the new year, there were terrible events in Japan, but we would like to wish you a Happy New Year and hope that the new year will be better than the last. We need to deeply understand what's behind the climate change and the destruction of human societies by humans and change the current movement of the human society. We look forward to your continued support this year.

東ヨーロッパではソバは主食の1つで、剥き実にして日本のご飯のようにして食べます。私たちが収穫したソバは、ソバの生産をしている地元のグループの機械で剥き実にしました。日本のソバの実表面は緑で炊くと少しぬめりがあり、ご飯のようにつつまますが、味はヨーロッパのものとはほぼ同じです。畑では、暑さで遅れた種まきの後、急にやってきた寒さの中で十分に育てなかつた大根とカブを雪の中から収穫しました。少しでも成長を促そうとトンネルをかぶせましたが、それも雪で潰れてしまいました。カブは小カブの大きさで、大根は丸ごとスープに入れてちょうど大きさです。タマネギの芽は、雪の中で春を待っています。雪のない地域では、冬は野菜の収穫期に当たりますが、雪国では休息の季節になります。 In Eastern Europe, buckwheat is a staple food. It is peeled and cooked as polished Japanese rice. The buckwheat we harvested was peeled using the machine of a local buckwheat farmer group. The peeled Japanese buckwheat has a green surface and is a little slimy and sticky when cooked like Japanese rice, but the taste is almost the same as European ones. In the vegetable field, we harvested daikon radish and turnips from the snow, which had not been fully grown in the sudden cold weather after the delayed sowing due to the heated summer. We tried to cover the seedlings with a plastic tunnel to make them to grow well. The snow cover, however, crushed them. The turnips are the size of a dwarf turnip, and the whole radish is just the right size to add to soup. Onion sprouts are waiting for spring in the snow. In regions without snow, winter is a season for harvesting vegetables, but at Madoyama, it is the season of rest.



Kenya boasts diverse geography, including snow-capped mountains (Mount Kenya, the second tallest in Africa), rainforests, savannahs, deserts, and the Indian Ocean. Kenya's historical background includes early inhabitants like *Homo erectus* (oldest human kind), contributing to its rich prehistoric heritage. The Swahili trade period along the coast facilitated economic growth, cultural exchange, and the introduction of Islam. The post-independence era, marked by political changes, economic challenges, and social transformations, saw Jomo Kenyatta, the first president, playing a crucial role in shaping the nation. Kenya's journey from colonialism to independence, including struggles like the Mau Mau uprising, reflects its resilience. Presently, Kenya is described as an important, powerful, dynamic, and independent nation in East Africa, with a strong marathon team, sophisticated banking (Mpesa) and communication systems and among best performing transportation, agriculture, tourism, and manufacturing industries in Africa. ケニアは雪をいただくアフリカで2番目に高いケニア山や熱帯雨林、サバンナ、砂漠、そして、インド洋に面した海岸と地理的に多様です。人類揺籃の地で、現代人に繋がる最古のヒトであるホモ・エレクタスを含む歴史は、豊かな先史時代の遺産を提供します。インド洋沿岸で発展したスワヒリ交易時代は、華やかな経済と文化交流、イスラム化を促しました。独立後のケニアは、初代大統領ジョモ・ケニヤッタが主導した政治の変化や経済の発展、社会構造の改変により、現在のケニアが形づくられました。マウマウ団の闘争で知られるケニアの独立運動は、この国の自立を促しました。現在、ケニアは東アフリカ地域で、力強く活動的で重要な位置にあります。マラソンチームの強豪、洗練された金融システムである「ムペサ」と通信システム、そして、アフリカで最良の交通や農業、観光業、製造工業で知られます。 photos by Felix Kwizera

窓は年末年始、穏やかな天気恵まれて雪解けが進み、春先のような感じでした。ところがその後一晩で雪景色に戻りました。年末、ちょうど雪が降ったときに、雪の無い関東から子どもたちが遊びに来て、かまくら、雪だるまづくりをして、裏山ではそり遊びを楽しみました。裏山は1年で伸びた雑木が道を塞いでいたので、鉈で払って頂上に向かいます。頂上では知り合いが教えてくれたスノーエンジェルを雪の上に描いて記念写真。帰りは長い下り坂を大きなそりで滑ってきました。子どもたちにとってはどれも初めての経験で、大喜びでした。 During the year-end and New Year holidays, Madoyama was blessed with mild weather and the snow was melting, making it feel like early spring. However, the snowy landscape returned overnight. At the end of the year, just as it was snowing, children from Kanto region, where it doesn't snow usually, visited us and enjoyed making a Kamakura (an igloo of Akita tradition) and snowman, and sledding on the nearest hill. On the path in the hill, as shrubs have grown to block us, we cleared them with machete and head to the top. At the top, a kid fell on the back to draw a snow angel on the snow, which was tried by our friend in last winter. On the way back, we went down a long slope on a big sled. All were fun for the kids.



今日のスワヒリ語: Leo barafu nyingi sana (今日は雪が沢山). Barafu nyeupe ni nzuri sana (白い雪は本当に綺麗だ). Unapenda kufanya nini sasa (今、何がしたい)? Ningependa kucheza sledding/luge (ソリ遊びがしたい). 馴染みのない言葉は、ケニアでは英語にコンゴではフランス語になります。雪は theluji のようですが、barafu (氷) で表現されるのが一般的です。

共有したいことば / words that we would like to share :

「無関心はたいていの人の心に巣くっており・・・ 結局は、自分にふりかかるまで何もしない」ロシアのジャーナリスト、アンナ・ポリトコフスカヤの取材手帳に書かれたことば。彼女は2006年10月7日に殺害されました。これはロシア社会だけの問題ではなく、発展しているといわれる国々に住む人々への警告でもあると思います。特に日本では、無関心が「権力は何でも自分たちに都合のいいようにできる」社会環境を提供しているのでしょうか。 "Indifference nests in the heart of most people... after all, they do nothing until it happens to them." A Russian journalist Anna Politkovskaya wrote down these words in her interview notebook. She was murdered on 7th October 2006. KY thinks this is not just a problem for Russian society, but also a warning to people living in so-called developed countries. Particularly in Japan, indifference may provide a social environment, in which "the regime can do whatever it wants to control peoples."

written by KY & TU